

לומדים

פרשת תרומה

המשכן

Le Michkan (Tabernacle)

Après la sortie d'Égypte et le don de la Torah, nous arrivons au moment ultime de la délivrance : la *Chekhina* vient résider au sein du peuple d'Israël. À la fin de la *paracha Terouma*, D.ieu ordonne la construction du Michkan et de ses ustensiles.

« Je résiderai parmi eux » - « וְשָׁכַנְתִּי בְּתוֹכְכֶם »

Le but de la construction du *Michkan* est expliqué ici :

1. Chemot, 25:8

Ils me feront un sanctuaire et je résiderai parmi eux.

Le *Michkan* (et plus tard, le Temple) est le centre de la vie spirituelle du peuple d'Israël. Sa fonction principale est de servir de résidence à la *Chekhina* (présence divine) au sein du peuple.

2. D'après Torat Moché, Vayikra, 23:33

Ils me feront un sanctuaire et je résiderai parmi eux :il n'est pas écrit « en lui » mais « parmi eux », c'est-à-dire dans le peuple d'Israël.

Nos Sages ont commenté le verset « Je vous ai aimés, a dit D.ieu » (Malakhi, 1).

3. Midrach Tan'houma sur Terouma, paragraphe 9

Je vous ai aimés : Dieu a dit : « Voyez combien Je vous ai aimés. Il faudrait 500 ans pour aller de la terre jusqu'au ciel et encore 500 ans pour aller du premier ciel jusqu'au deuxième¹ (...). J'ai tout délaissé² et je vous ai dit : 'Tu feras des tapis en poils de chèvre' – faites-moi des tapis en poils de chèvre et je viendrai résider parmi vous. »

1. Ceci signifie que la distance séparant la terre et le ciel est très grande.
2. Après avoir décrit l'immensité de la création, le *Midrach* conclut que malgré tout, D.ieu a choisi de résider précisément au sein du peuple d'Israël.

1. שמות פרק כה פסוק ח

וַעֲשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ וְשָׁכַנְתִּי בְּתוֹכְכֶם.



Le *Midrach* rapporte 3 exemples qui illustrent la relation entre Dieu et Son peuple :

4. D'après le *Midrach rabba* sur Chemot, chapitre 34, paragraphe 3

1. Dieu dit à Israël : vous êtes mon troupeau et je suis le berger. Faites-moi un abri afin que je vienne vous garder.
2. Vous êtes comparés à une vigne, comme il est dit : « Vous êtes la vigne du D.ieu des armées » (Yeshaya, 5) et j'en suis le gardien, comme il est dit : « Le voici qui ne dort ni ne sommeille, le Gardien d'Israël » (Tehilim, 121). Faites une cabane pour le gardien qui vous protège.
3. Vous êtes les enfants et je suis votre père. C'est un honneur pour les enfants quand ils sont chez leur père et c'est un honneur pour le père d'être chez ses enfants. Faites-moi une maison afin que je puisse rester chez vous, comme un père séjourne chez ses enfants. C'est pourquoi il est dit : « Faites-moi un sanctuaire ».

1. Dans quel but D.ieu demande-t-il de construire un *Michkan* ?
2. Quelle conclusion nos Sages ont-ils tirée du fait que Dieu ait choisi de résider au sein du peuple d'Israël ?
3. Dans le *Midrach* (texte 4), nous sont donnés des exemples. À quoi font référence les mots suivants : a. le berger ? b. le troupeau ? c. l'abri ? d. le père ? e. les enfants ? f. la maison ?



Donner de bon cœur - נְדִבַּת הַלֵּב

La Torah souligne que pour la construction du *Michkan*, on ne prendra que les dons « offerts de bon cœur ».

5. Chemot, 25

(1) Dieu s'adressa à Moché en ces termes : (2) « Parle aux enfants d'Israël afin qu'ils me préparent une offrande^a ; de la part de quiconque y sera porté par son cœur^b, vous recevrez mon offrande ».

5a. Commentaires

- a. **Afin qu'ils me préparent une offrande** : D.ieu souhaite que le prélèvement se fasse de bon cœur et volontairement et surtout pas de force (...). C'est là l'explication de l'expression « de la part de quiconque » qui signifie que celui qui donne doit le faire volontairement, par choix et de bon cœur et non parce que d'autres l'y ont obligé ou bien par honte (Malbim, Rabbi Méir Leibush).
- b. **Porté par son cœur** : c'est-à-dire par générosité, par bonne volonté (Rachi).

5. שמות פרק כה

(א) וַיְדַבֵּר ה' אֶל מֹשֶׁה לֵאמֹר: (ב) דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְחוּ לִי תְרוּמָה^א מֵאֵת כָּל אִישׁ אֲשֶׁר יִדְבְּנוּ לְבוֹ^ב תִּקְחוּ אֶת תְּרוּמָתִי.

La Torah détaille les matériaux nécessaires pour construire le *Michkan* et ses ustensiles :

6. Chemot, 25

(3) Voici l'offrande que vous recevrez d'eux : l'or, l'argent et le cuivre ; étoffes d'**azur**^a, de **pourpre**, d'écarlate, de lin fin et de poil de chèvre ; (5) peaux de bélier teintées en rouge, peaux de **ta'hach**^b et bois de **chittim**^c ; huile pour le luminaire, aromates pour l'huile d'onction et pour la combustion des parfums ; pierres de choham et pierres à enchâsser, pour l'éphod et pour le pectoral.

6a. Commentaire de Rachi

- a. **Azur** : De la laine teinte avec du sang de 'hilazon¹, dont la couleur est verte.
- b. **Ta'hach** : C'est une espèce animale qui n'a existé qu'à cette occasion, et dont la peau avait plusieurs couleurs.
- c. **Bois de chittim** : D'où avaient-ils des arbres en plein désert ? Rabbi Tan'houma explique que le peuple d'Israël devrait construire un *Michkan* dans le désert. Il a donc apporté des cèdres en Égypte et les a plantés puis a ordonné à ses fils de les emporter avec eux quand ils sortiraient d'Égypte.
 1. 'Hilazon : animal marin dont le sang était utilisé pour la teinture.

6. שמות פרק כה

(ג) וְזֹאת הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר תִּקְחוּ מֵאֵתָם זָהָב וְכֶסֶף וְנַחְשֹׁת: (ד) וּתְכַלֶּת^א וְאֲדָגְמֶן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים: (ה) וְעֹרֹת אֵילִם מְאֻדָּמִים וְעֹרֹת תַּחְשִׁים^ב וְעִצֵי שִׁטִּים^ג: (ו) שֶׁמֶן לְמָאֹר בְּשִׁמִּים לְשֶׁמֶן הַמְּשֻׁחָה וְלִקְטֹרֶת הַסַּמִּים: (ז) אַבְנֵי שֹׁהַם וְאַבְנֵי מְלֵאִים לְאַפֵּד וְלַחֹשֶׁן.

Nous avons étudié que les dons effectués pour le *Michkan* incluaient des matières précieuses et luxueuses, comme des pierres précieuses, de l'or, des peaux etc.

Nous savons qu'il est souvent difficile pour les gens de donner de ce qu'ils possèdent et cependant :

7. Chemot, 36

(5) Il parlèrent à Moché en ces termes : « Le peuple **apporte en grande quantité^a**, trop grande par rapport à **ce qui est nécessaire** au travail ordonné par Dieu. (...) Il y eut assez de matériaux, et même plus, **pour finir l'ensemble de l'ouvrage^b**. »

7a. Commentaires

a. Le peuple apporte en grande quantité : (...) La Torah veut nous montrer à quel point la générosité du peuple d'Israël était grande, aussi bien chez les hommes que chez les femmes (...) car la majorité des matériaux ont été apportés à Moché en un seul jour (...) (Rabbénoù Be'hayé).

b. Pour finir l'ensemble de l'ouvrage : Il y avait assez de matériaux pour effectuer tout le travail nécessaire à la construction du *Michkan*, et une fois fini, il en restait (Rachi).

7. שמות פרק לו

(ה) וַיֹּאמְרוּ אֶל מֹשֶׁה לֵאמֹר
מִדְּבַיִם הָעָם לְהֵבִיא
מִדֵּי הָעֶבְדָּה לְמַלְאכָה
אֲשֶׁר צִוָּה ה' לַעֲשׂוֹת אֹתָהּ...
(ו) וְהַמְּלָאכָה הֵיחָדָשׁ
לְכָל הַמְּלָאכָה^ב לַעֲשׂוֹת
אֹתָהּ וְהוֹתֵר.

1. Comment les enfants d'Israël se sont-ils procuré des arbres pour construire le *Michkan* ?
2. D'après Rabbénoù Bé'hayé, en combien de temps les enfants d'Israël ont-ils apporté tous les matériaux nécessaires pour construire le *Michkan* ? Que peut-on en déduire ?



Le saviez-vous ?

L'Institut du Temple

À quoi ressemblaient exactement les ustensiles du Temple ?

À quoi ressemblaient les vêtements des *cohanim* ?

Comment étaient fabriqués l'azur, la pourpre, l'écarlate et le lin ?

Est-il possible d'identifier les pierres du *'hochen* (pectoral) ?

En Israël, dans la vieille ville de Jérusalem, un institut est consacré à tout ce qui concerne le Temple. C'est l'Institut du Temple.

On y trouve des érudits et des chercheurs qui étudient et enseignent tout ce qui se rapporte au Temple, écrivent des livres et des articles à ce sujet.

Dans cet institut, on reconstruit les ustensiles du Temple, les vêtements du *Cohen*, les accessoires pour l'encens etc.

Sur place, une exposition rassemble tous les ustensiles du Temple et les vêtements des *Cohanim* en taille réelle et sous leur forme d'origine.

Nous vous recommandons vivement de venir visiter l'Institut et d'admirer les ustensiles, qui ne manqueront pas d'éveiller l'envie de voir le Temple reconstruit rapidement.



La présence divine au sein du peuple d'Israël

שְׁכִינַת ה' בְּיִשְׂרָאֵל

À la fin du 'houmach Chemot nous arrivons à un point culminant : D.ieu installe sa *chekhina* au milieu de nous, et son amour pour son peuple Israël se révèle aux yeux de tous.

8. Chemot, 40

(33) Il dressa le parvis autour du Tabernacle et de l'autel, il posa le paravent du parvis ; et ainsi Moché termina sa tâche. (34) Alors **la nuée enveloppa^a** la Tente d'assignation et la majesté de D.ieu **remplit le Tabernacle^b**.

8a. Commentaire de Sforno

- a. La nuée enveloppa** : juste après que Moché a fini le travail nécessaire pour faire résider la *Chekhina* (...), la nuée a enveloppé la tente et la *Chekhina* y a résidé.
- b. Remplit le Tabernacle** : elle s'est répandue dans toutes les parties du Tabernacle.

8. שמות פרק מ

(לג) וַיִּקַּם אֶת הַחֲצַר סָבִיב לַמִּשְׁכָּן
וּלְמִזְבֵּחַ וַיִּתֵּן אֶת מָסַךְ שַׁעַר הַחֲצַר
וַיַּכֵּל מֹשֶׁה אֶת הַמְּלָאכָה:
(לד) וַיִּכַּס הָעֲנָן אֶת אֹהֶל מוֹעֵד
וַיִּכְבֹּד ה' מְלֵא אֶת הַמִּשְׁכָּן.^b

Le Ramban explique pourquoi la description du *Michkan* à la fin du livre de Chemot est le point culminant de la sortie d'Égypte.

9. Extrait de l'introduction du Ramban au 'houmach Chemot

Le livre de Chemot est consacré au premier exil, qui est mentionné explicitement dans la Torah : « Il dit à Avram : 'Sache que ta descendance sera étrangère dans une terre qui ne leur appartient pas ; ils seront asservis et maltraités durant 400 ans' (Berechit, 15:13), ainsi qu'à la délivrance de cet exil. Mais l'exil ne sera complètement terminé que lorsque le peuple d'Israël reviendra sur sa terre d'origine et au niveau spirituel de ses ancêtres. Et lorsqu'ils sont sortis d'Égypte, même s'ils avaient quitté la maison de l'esclavage, les enfants d'Israël étaient toujours considérés comme des exilés car ils étaient encore sur une terre qui ne leur appartenait pas, égarés dans le désert. Lorsqu'ils sont arrivés au pied du mont Sinaï et ont construit le *Michkan* dans lequel Dieu a fait résider Sa présence, c'est seulement à ce moment qu'ils ont pu retrouver le niveau spirituel de leurs ancêtres (...). À ce moment-là, ils ont été considérés comme libérés et c'est pourquoi le livre de Chemot s'achève par la description de la fin de la construction du *Michkan* et de la gloire divine qui le remplit pour toujours.



1. Quand le peuple d'Israël a-t-il été véritablement considéré comme libre ?
2. Le Ramban décrit les trois étapes de la délivrance du peuple d'Israël. Quelles sont-elles ?



www.lamorim.org | info@lamorim.org
Dvorah Serrao, directrice de Lamorim
Florence Touati-Wachsstock, experte pédagogique Lamorim
Esther Wilhelm, référente pédagogique Lamorim
© Tous droits réservés - Reproduction interdite

אתר אינטרנט: www.elami-elatzmi.co.il
דוא"ל: elami@elami-elatzmi.co.il | טל: 04-9978164
חברי המערכת: הרב מאיר אסולין, שלומית שרפי | 80-5-21
עיצוב: סטודיו 'גרפיקטו' 054-4965150 | אזור: עטרה רבקה צינמן 052-7737303